

JOHN DEERE
AG & TURF DIVISION

Mounted Sprayers
15 Gallon

OMM158335 K1

MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

Instrucción original

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2011

Deere & Co.

John Deere Ag & Turf Division

Todos los derechos reservados

Ediciones anteriores

COPYRIGHT© 2007, 2008

Versión estadounidense

Impreso en los EE.UU.

Introducción

Contenido

Introducción.....	1
Identificación del producto	1
Seguridad	2
Montaje.....	4
Instalación	7
Preparación del vehículo.....	10
Extracción.....	10
Funcionamiento.....	12
Mantenimiento.....	14
Resolución de problemas	15
Especificaciones.....	16
Obtención de servicio de primera calidad	16

Introducción

Utilización del manual del operador

Leer la totalidad del manual del operador, especialmente la información de seguridad, antes de utilizar la máquina.

Este manual es una parte importante de la máquina. Mantener todos los manuales en un lugar práctico y de fácil acceso.

Utilizar la información de seguridad y funcionamiento contenida en el manual del operador del accesorio, junto con el manual del operador de la máquina, para usar el accesorio y realizar el mantenimiento de manera segura y correcta.

Si el manual del accesorio tiene una sección titulada Preparación de la máquina, significa que debe realizarse alguna acción en el tractor o vehículo antes de poder instalar el accesorio. Las secciones de Montaje e Instalación de este manual contienen información para montar e instalar el accesorio en el tractor o vehículo. Utilizar la sección Mantenimiento para efectuar los ajustes y los mantenimientos habituales que necesite el accesorio.

Para cualquier consulta o duda sobre el montaje, la instalación o la utilización de este accesorio, consultar al concesionario local John Deere o solicitar asistencia al centro de contacto con el cliente John Deere en el número 1-800-537-8233.

La información sobre la garantía de este accesorio John Deere puede encontrarse en la que incluía su tractor o vehículo John Deere.

Identificación del producto

Compatibilidad del producto

El rociador de 15 galones es compatible con todos los cortacéspedes Eztrak.

Seguridad

Lectura de la sección Seguridad, en el manual del operador de la máquina

Para obtener información adicional respecto a cuestiones de seguridad, leer las precauciones generales para un funcionamiento seguro en el manual del operador de la máquina.

Trabajar con seguridad

- Leer atentamente el manual del operador, tanto de la máquina como del accesorio. Familiarizarse por completo con los mandos y el uso adecuado del equipo. Conocer el modo de detener la máquina y de desactivar los mandos rápidamente.
- No permitir que niños o personas no capacitadas manejen la máquina.
- Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina. No tratar nunca de efectuar ajustes con el motor en marcha, a menos que lo recomiende el procedimiento de ajuste.
- Cuando la máquina se deje desatendida, tomar todas las precauciones posibles. Antes de ejecutar cualquier tipo de reparación, ajustes o inspecciones, el motor debe apagarse. Bajar el accesorio, activar el freno de estacionamiento, parar el motor y quitar la llave.
- Mirar detrás de la máquina antes de retroceder. Retroceder con cuidado.
- No llevar pasajeros, especialmente niños, en la máquina o el accesorio. Los pasajeros se exponen a sufrir lesiones ocasionadas por objetos que salen despedidos o por caídas. Además, si los pasajeros obstruyen la visibilidad del operador, la utilización de la máquina se efectuará de manera insegura.
- Usar solamente accesorios y aditamentos aprobados por el fabricante de este producto.
- Si la máquina vibra de forma anormal, parar el motor y revisar la causa inmediatamente. La vibración advierte, por regla general, de un problema.
- Si no se piensa utilizar este producto durante un período largo de tiempo, consultar la información importante que contiene la sección de Almacenamiento del manual del operador.
- Mantener a las personas y mascotas alejadas de la zona de trabajo. Detener la máquina si alguien ingresa en la zona.
- Si se tiene una colisión con un objeto, parar la máquina e inspeccionarla. Reparar antes de usar. Mantener la máquina en buen estado de mantenimiento y en buenas condiciones. Mantener todos los protectores y guardas en su sitio.
- Antes de después de cada uso, el rociador siempre debe de ser inspeccionado concienzudamente. Antes de presurizar el sistema, se debe verificar que todas las mangueras y acoplamientos están firmemente instalados. Asegurarse que los protectores y escudos estén en buenas condiciones y asegurados en su posición. Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina.
- Si los vientos son intensos, nunca se debe utilizar el rociador.
- Antes de que el rociador sea llenado, limpiado o reparado, siempre se debe liberar la presión del sistema.
- No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido.
- Si el rociador está montado a la plataforma de un vehículo utilitario, nunca elevar la plataforma con el rociador instalado. Vaciar el rociador y quitarlo de la plataforma si es necesario elevar ésta por alguna razón.

Estacionamiento seguro

1. Detener el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Apagar el motor.
4. Extraer la llave.
5. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar que se paren el motor y todas las piezas móviles.
6. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de la bujía (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

Mezcla y manejo seguro de las sustancias químicas

- Al manipular sustancias químicas, es recomendable protegerse usando ropa protectora para el cuerpo entero y portando siempre gafas protectoras y guantes de goma.
- Seguir las instrucciones en las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas.
- Abrir con cuidado los recipientes de sustancias químicas, utilizando las herramientas adecuadas.
- Abrir, verter, pesar y mezclar las sustancias químicas en un lugar bien ventilado.
- Reservar únicamente para tal propósito el equipo utilizado en la aplicación de sustancias químicas.
- Se debe prohibir fumar, beber o tomar alimentos en la zona en que se manejan sustancias químicas.
- Se procede correctamente al ducharse utilizando jabón inmediatamente después de usar un rociador para aplicar sustancias químicas.
- Una vez que se ha concluido de rociar utilizando sustancias químicas, toda la ropa utilizada debe lavarse por separado.

Consultar la etiqueta del envase de la sustancia química

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. La selección o uso incorrectos de sustancias químicas puede causar lesiones a personas, animales, plantas, suelos y otras propiedades. Seleccionar la sustancia química adecuada para la tarea en cuestión y manejarla y aplicarla con cuidado.
- Leer las instrucciones, precauciones y advertencias en la etiqueta del envase antes de abrirlo. Usar el producto en acuerdo estricto a las instrucciones de la etiqueta para aplicaciones específicas, en la cantidad especificada, el número de veces especificado y solamente cuando sea necesario.
- Mantener el recipiente firmemente cerrado excepto cuando se esté preparando la mezcla.
- No se deben quitar las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas. Almacenar las sustancias químicas en sus recipientes originales.
- No mezclar sustancias químicas a menos que así se indique en la etiqueta del recipiente.
- Cuando no se estén utilizando, las sustancias químicas se deben almacenar según se especifica en la etiqueta del recipiente.

Manejo seguro de sustancias químicas

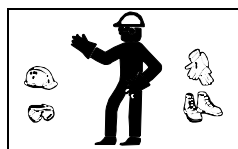
- La exposición directa a sustancias químicas peligrosas puede causar graves lesiones. Las sustancias químicas potencialmente peligrosas que se utilizan con los productos John Deere incluyen pesticidas, herbicidas y

funguicidas.

- Una hoja con datos de seguridad sobre materiales (MSDS) proporciona datos específicos sobre los productos químicos: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia.
- La MSDS se debe obtener del distribuidor de productos químicos al momento de su compra.
- Revisar la MSDS antes de comenzar cualquier trabajo en que se vayan a utilizar sustancias químicas peligrosas. Se debe saber exactamente cuáles son los riesgos y cómo ejecutar la labor de manera segura. Siempre se debe llevar puesto el equipo de protección personal recomendado.

Realización de un mantenimiento seguro

- El mantenimiento de esta máquina deberán realizarlo solamente adultos capacitados y cualificados.
- Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.
- El motor no se debe hacer funcionar en un espacio cerrado en el que se pueda acumular el monóxido de carbono.
- No lubricar, realizar el mantenimiento ni ajustar la máquina o el accesorio mientras estén en movimiento. Los dispositivos de seguridad deben mantenerse en su sitio y en condiciones operativas. Mantener apretada la tornillería.
- Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.
- Antes de iniciar el mantenimiento de cualquier accesorio, depositarlo completamente sobre el suelo o sobre un tope mecánico para accesorios. Desactivar toda la alimentación y apagar el motor. Activar el freno de estacionamiento y extraer la llave. Dejar enfriar la máquina.
- Antes de realizar cualquier reparación, desconectar la batería o extraer el cable de la bujía (en motores de gasolina).
- Antes de realizar el mantenimiento de la máquina, liberar con cuidado la presión de los componentes con energía almacenada, tales como los componentes hidráulicos y los resortes.
- Liberar la presión hidráulica, bajando el accesorio o las unidades de corte al suelo o sobre un tope mecánico y moviendo las palancas de control hidráulico.
- Apoyar de manera segura todas las piezas de la máquina o del accesorio que deban elevarse para realizar el mantenimiento. Cuando sea necesario, apoyar los componentes en soportes de elevación o seguros de bloqueo para mantenimiento.
- No poner nunca en marcha el motor sin activar antes el freno de estacionamiento.
- Mantener todas las piezas en buen estado y correctamente instaladas. Reparar los daños inmediatamente. Cambiar las piezas rotas o desgastadas. Sustituir todas las calcomanías de seguridad y de instrucciones que estén desgastadas o deterioradas.
- Revisar toda la tornillería a intervalos frecuentes para asegurarse de que el equipo esté en condiciones de uso seguras.
- No modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas de la máquina o del accesorio pueden comprometer su funcionamiento y seguridad.



Llevar puesta vestimenta adecuada

- Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para la tarea en cuestión.
- Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.
- Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.
- Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. El equipo no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se usan sandalias abiertas.
- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación de sustancias químicas o durante el uso del rociador. Consultar la Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) correspondiente a la sustancia química que está siendo utilizada para verificar que se está usando el equipo de protección personal adecuado.



Evitar los líquidos a alta presión

- Las mangueras y conductos hidráulicos pueden fallar debido a daños físicos, deformaciones, tiempo de uso y exposición a la intemperie. Revisar con regularidad el estado de las mangueras y conductos.
- Cambiar las mangueras y conductos dañados.
- Las conexiones del fluido hidráulico pueden aflojarse debido a daños físicos y a la vibración. Revisar con regularidad las conexiones. Apretar las conexiones sueltas.
 - Un escape de líquido a presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves. Evitar dicho peligro descargando la presión antes de desconectar las mangueras, ya sean hidráulicas o de cualquier otro tipo. Antes de aplicar presión se deben apretar todas las conexiones.
 - Buscar las fugas con un trozo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de fluidos a alta presión.
 - Si se produce un accidente, acudir inmediatamente a un médico. Los líquidos inyectados en la piel deben ser extraídos quirúrgicamente a las pocas horas o, de lo contrario, pueden producir gangrena. Los médicos que no están familiarizados con este tipo de lesiones deben consultar una fuente médica informada. Dicha información está disponible en Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU. y puede obtenerse llamando al 1-800-822-8262, desde EE.UU. y Canadá solamente.

Los productos químicos deben desecharse de manera adecuada

- El desecho correcto del material restante en el rociador es muy importante. Si se tiene un sobrante de la solución del depósito, es mejor disolverlo con agua y aplicarlo en la zona tratada anteriormente.
- Nunca tirar la solución en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.
- Los recipientes que contienen sustancias químicas se deben enjuagar tres veces, y el agua del enjuague debe añadirse al depósito del rociador. Los recipientes de productos químicos que han quedado vacíos no deben ser incinerados. Los recipientes deben desecharse en los centros de reciclaje.

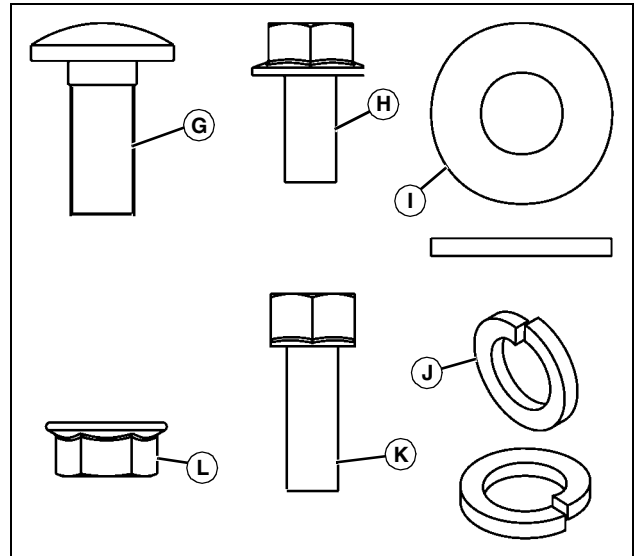
Montaje

Manejo de productos de desecho y sustancias químicas

Los productos de desecho tales como el aceite usado, combustible, refrigerante, fluido de frenos y baterías, pueden perjudicar el medio ambiente y a las personas:

- No utilizar envases de bebidas para recoger fluidos de desecho, ya que alguien podría beber de ellos.
- Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario sobre la forma de reciclar o deshacerse de los productos de desecho.
- La Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) proporciona detalles específicos sobre los productos químicos en cuanto a: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia. El proveedor de los productos químicos utilizados en la máquina es responsable de facilitar la HDSM correspondiente a los mismos.

Bolsa de tornillería del rociador

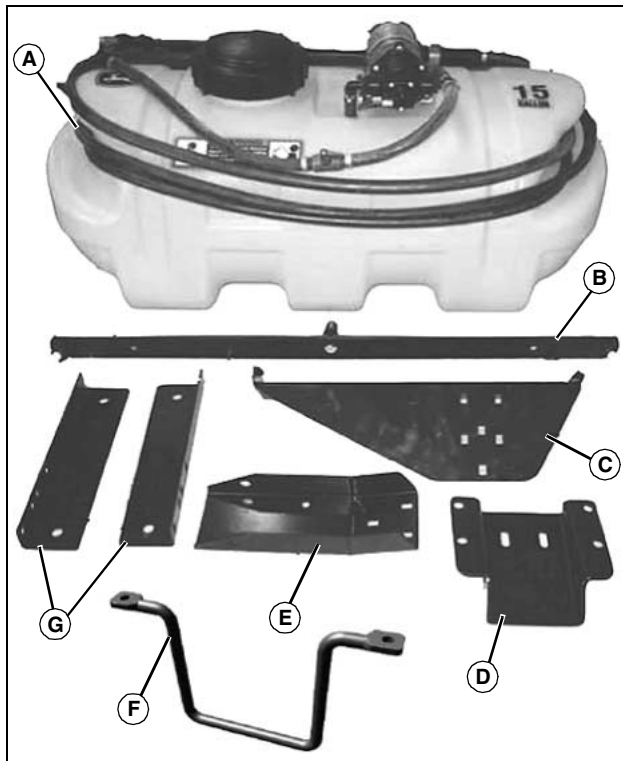


MX41782

Montaje

Identificación de piezas - Rociador de 15 galones

Rociador

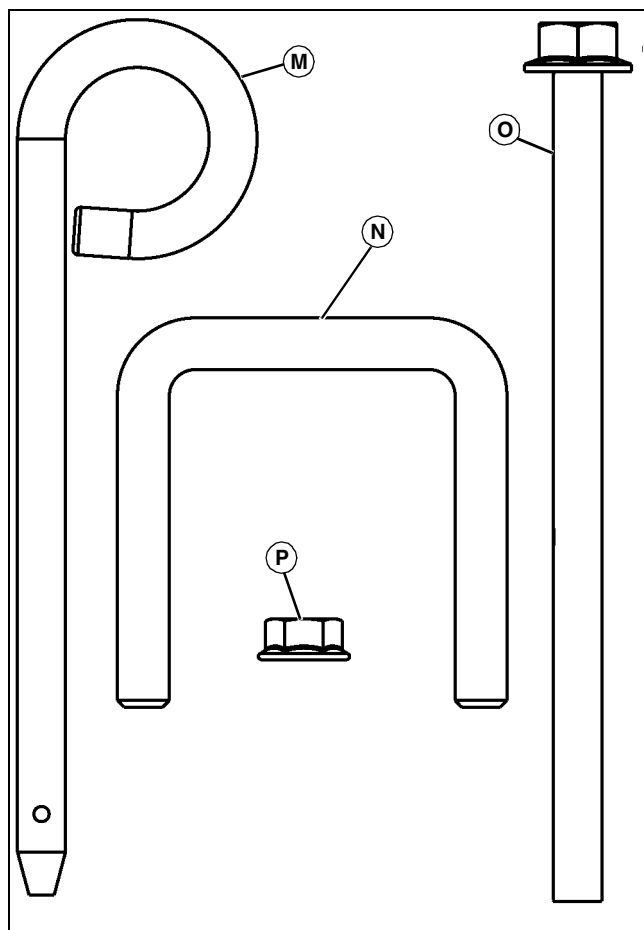


MX48097

Descripción de las piezas	Ctd.
Perno de carruaje, M8 (G)	12
Perno, Bridado, 5/16 pulg. (H)	4
Arandela, Plana, 3/8 pulg. (I)	1
Arandela de bloqueo, M8 (J)	3
Perno, M8 (K)	1
Tuercas, Bridadas, M8 (L)	14

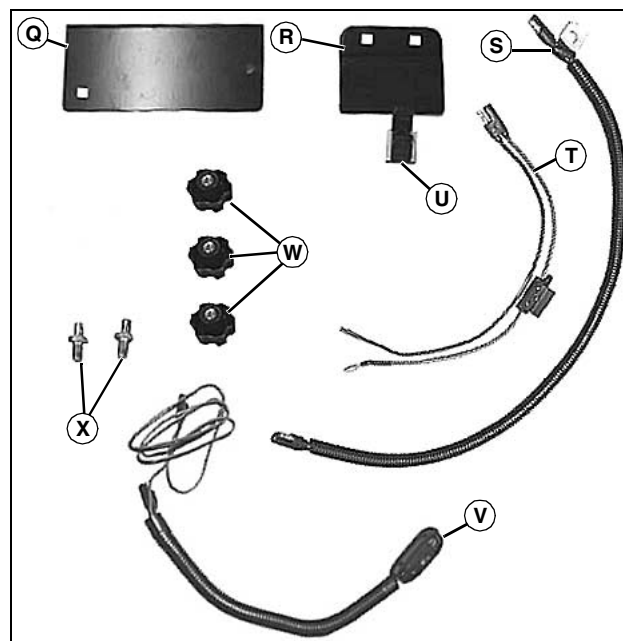
- A- Unidad base del rociador de 15 galones (depósito con bomba y mangueras acopladas)
- B- Aguijón del rociador (montado)
- C- Bastidor de apoyo
- D- Soporte del poste de montaje
- E- Canaleta de apoyo
- F- Varilla de apoyo, Protector en forma de U (para modelos de MY 2011 - SN 100001-)
- G- Apoyos del depósito

Montaje



MX41780

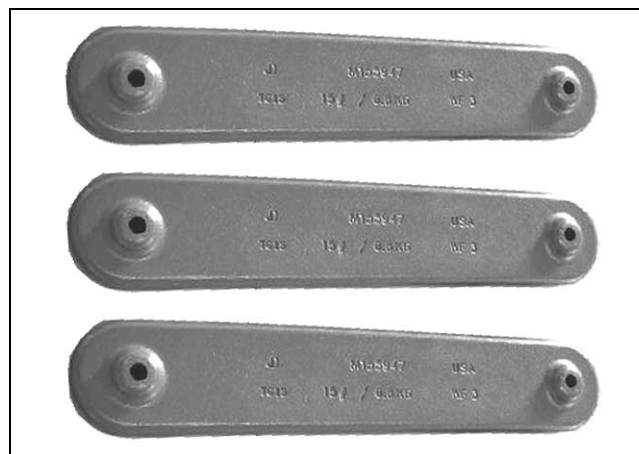
Descripción de las piezas	Ctd.
Pasador de bloqueo, M10 (M)	1
Perno en U (N)	2
Pernos, M8x110 (O)	2
Tuerca, Bridada, 3/8 pulg. (P)	4



MX49047

Descripción de las piezas	Ctd.
Soporte de apoyo, Aguilón del rociador (Q)	1
Placa de calzo (R)	1
Extensión de mazo de cables, 20 pulg. (S)	1
Mazo de cables, Fusible de 15 A (T)	1
Presilla de apoyo del interruptor (U)	1
Interruptor (V)	1
Perilla plástica de bloqueo, M8 (W)	3
Pasador, Conexión rápida, M8 (X)	2
Pasador de resorte (no se muestra)	3
Presilla de cable, Plástica (no se muestra)	3

Juego de contrapesos

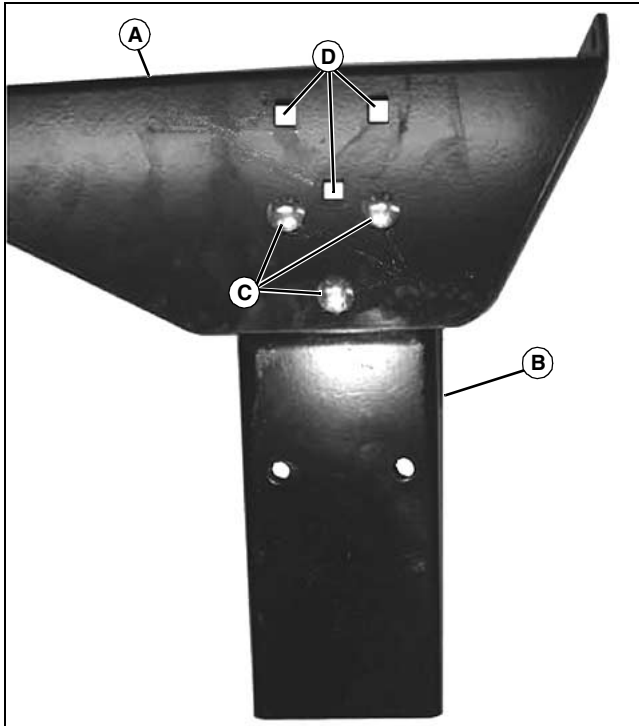


MX41781

Montaje

Descripción de las piezas	Ctd.
Contrapeso	3

Montaje del depósito del rociador

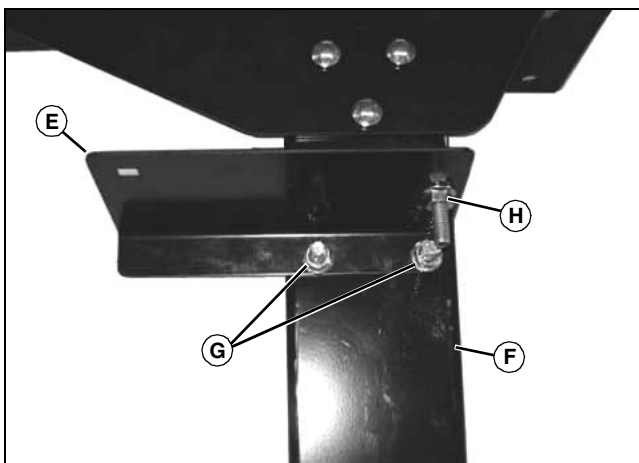


MX41783

1. Colocar el bastidor de apoyo (A) en la canaleta de apoyo (B) como sigue:

a. Para todos los modelos 2007-2008 (NS 010001-060000), modelos Z425, Z445 y Z465 de 2009-2010 (NS 060001-100000) y modelos Z600 de 2011 (NS 100001-), insertar tres pernos de carruaje M8 (C) como en la imagen y sujetarlos con tres tuercas bridadas M8.

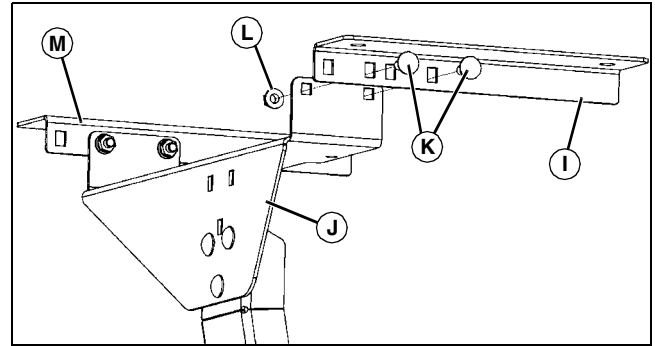
b. Para los modelos Z225 y Z245 de 2009-2011 (NS 060001-) y los modelos de la serie Z400 de 2011 (NS 100001-), insertar tres pernos de carruaje M8 (D) y sujetarlos con tres tuercas bridadas M8.



MX41784

2. Montar el soporte de apoyo del aguilón (E) en la canaleta de apoyo (F) utilizando dos pernos de carruaje M8 y tuercas bridadas M8 (G). Instalar

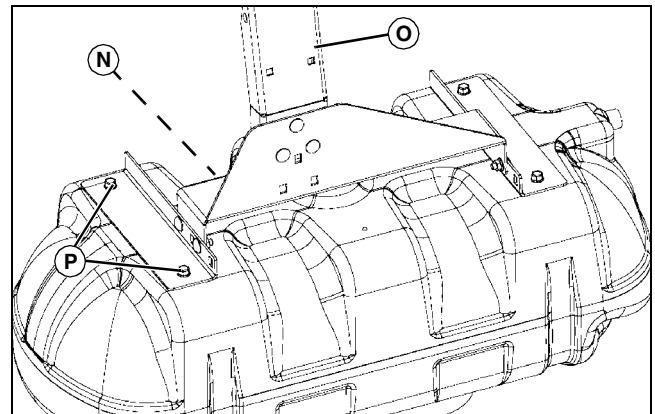
un perno M8 (H) en el lado derecho del apoyo del aguilón utilizando una tuerca bridada M8 en la parte inferior.



MX49048

3. Montar el apoyo derecho del depósito (I) en los orificios que se muestran del bastidor del apoyo (J) utilizando dos pernos de carruaje M8x20 (K) y tuercas bridadas M8 (L).

4. Repetir el paso 3 para montar el apoyo izquierdo del depósito (M) en el bastidor de apoyo (J).

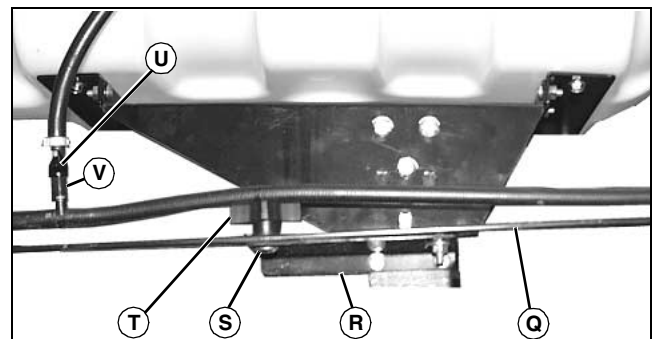


MX49049

Nota de fotografía: Colocar el depósito boca abajo con los soportes superiores del rociador mirando en dirección opuesta (N).

5. Montar el conjunto de apoyo (O) en el depósito, como en la imagen, utilizando cuatro pernos bridados de 5/16\" x 5/8\" (P).

6. Apretar toda la tornillería del conjunto de apoyo del depósito.



MX41787

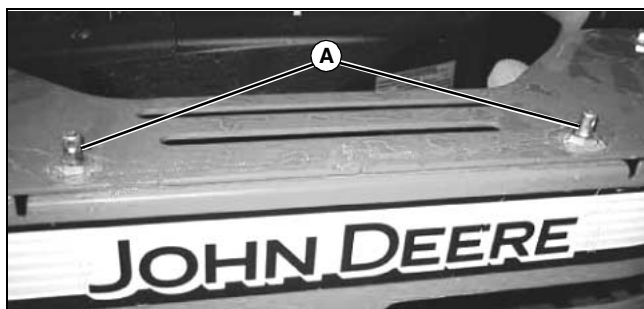
7. Montar el aguilón del rociador (Q) en su soporte de apoyo (R) pasando un perno de carruaje M8 (S) desde la parte inferior a través del aguilón, colocar la arandela plana de 3/8 pulg. y la arandela de bloqueo M8 sobre el perno y sujetar con la perilla plástica de bloqueo (T).

8. Conectar la manguera (U) al acoplamiento del aguilón (V).

Instalación

Instalación de pasadores de conexión rápida

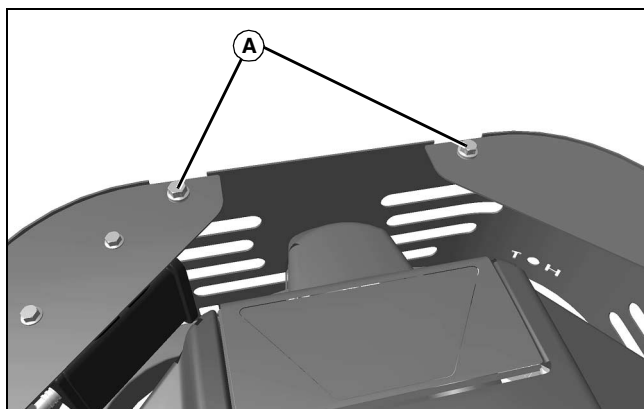
Modelo hasta año 2010 (NS -100000)



MX41788

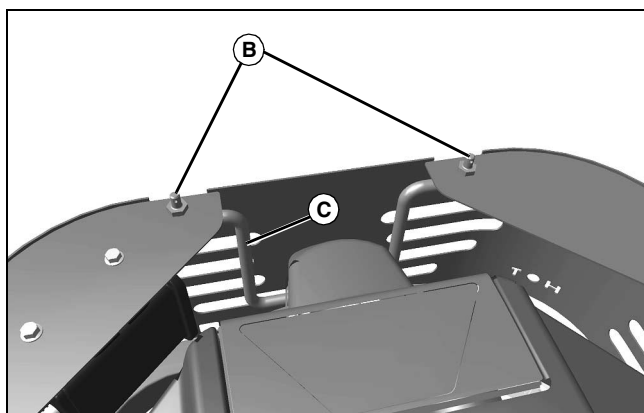
1. Sustituir los dos tornillos de sombrerete M8 de la parte superior del protector trasero por dos pasadores de conexión rápida M8 (A). Alinear el orificio del pasador de resorte de cada espárrago mirando hacia la parte delantera de la unidad.

Modelo del año 2011 y posteriores (NS 100001-)



MX46458

1. Extraer y desechar los dos pernos de cabeza bridada M8x20 (A) situados en la parte trasera superior de la cubierta del motor y las tuercas de resorte M8 acopladas a los protectores.



MX46459

2. Instalar dos pasadores de conexión rápida M8 (B), tomados de la bolsa de piezas.
3. Debajo del protector, instalar la varilla de apoyo del protector en forma de U (C) en los extremos roscados de los pasadores de conexión rápida M8. Sujetar con dos contratuerzas bridadas M8.

Instalación

Instalación del juego de montaje

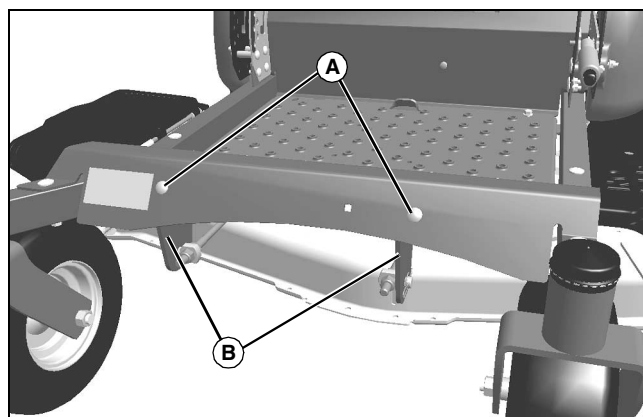
NOTA: Si el cortacésped ya tiene instalados el juego de contrapesos y el soporte del poste para montaje de la embolsadora, esta sección está completa.

Instalación de los contrapesos:



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para un funcionamiento seguro se requiere un lastrado correcto. Instalar el número correcto de contrapesos delanteros para ayudar a mantener la estabilidad y el control de la máquina.

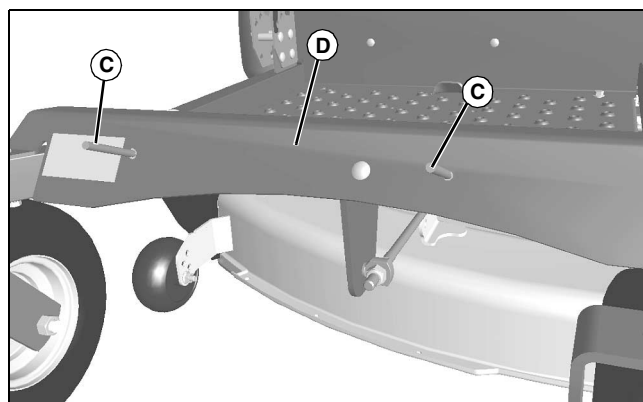
NOTA: Se necesita un mínimo de tres contrapesos de 18 lb (24,5 kg [54 lb] en total) en la parte delantera de la máquina, montados como se indica seguidamente.



MX38557

1. En los modelos Z245, Z425, Z445 y Z465, extraer los dos pernos de carruaje (A) y las tuercas que sujetan los soportes delanteros (B) al bastidor de la máquina.

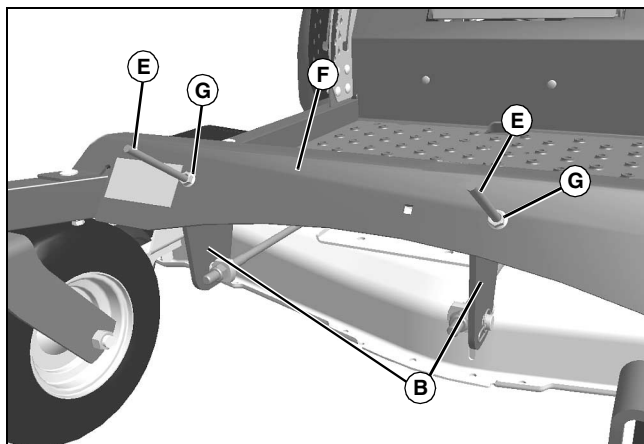
2. Instalar los pernos:



MX40047

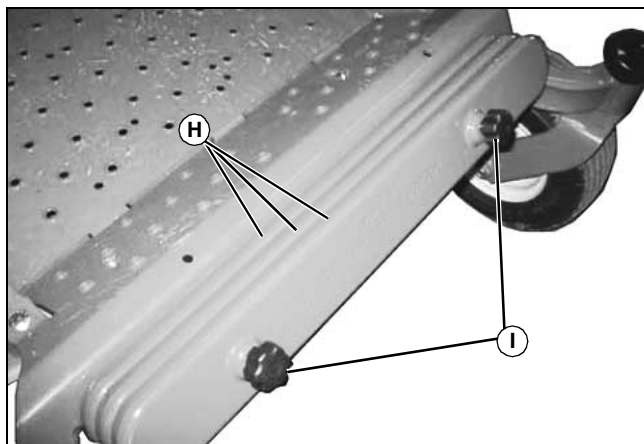
- En el modelo Z225, introducir dos pernos M8x110 (C) a través de los agujeros del bastidor (D) desde debajo del mismo.

Instalación



MX38558

- En los modelos Z245, Z425, Z445 y Z465, instalar dos pernos M8x10 (E), desde debajo del bastidor, a través de los soportes delanteros (B) y los agujeros del bastidor (F). Instalar dos tuercas M8 (G) para sujetar los pernos al bastidor.

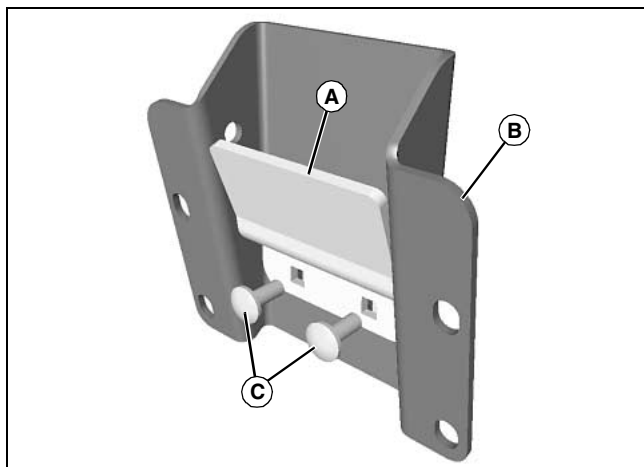


MX41775

3. Instalar tres contrapesos (H) en los pernos, con los agujeros rebajados de los contrapesos hacia el bastidor de la máquina. Sujetarlos con dos arandelas de bloqueo M8 y dos perillas (I).

Instalación del soporte del poste de montaje

Montar el soporte de tope en el soporte del poste de montaje:

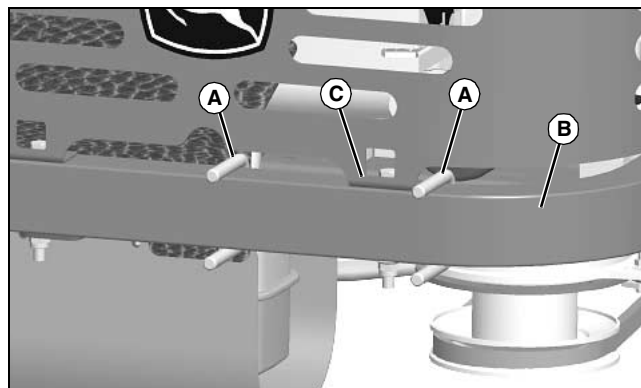


MX37831

1. Situar el soporte de tope (A) en el interior del soporte del poste de

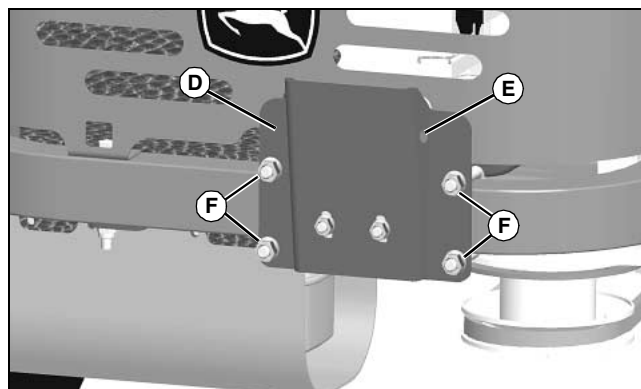
montaje (B), alineando los orificios de montaje cuadrados del soporte de tope con los dos orificios ranurados del soporte del poste de montaje. Sujetar con dos pernos de carruaje M8x20 (C), instalados de dentro para fuera, y dos tuercas bridadas M8. No completar el apriete hasta que se instale el poste de montaje, para que el ajuste sea el adecuado a la alineación del pasador cruzado.

Instalar el soporte del poste de montaje en la máquina:



MX37838

1. Instalar dos pernos en U (A) en el chasis de la máquina (B), en la esquina trasera derecha. Debe colocarse un perno en U a cada lado de la brida de montaje (C), sujetando el protector del motor al chasis.

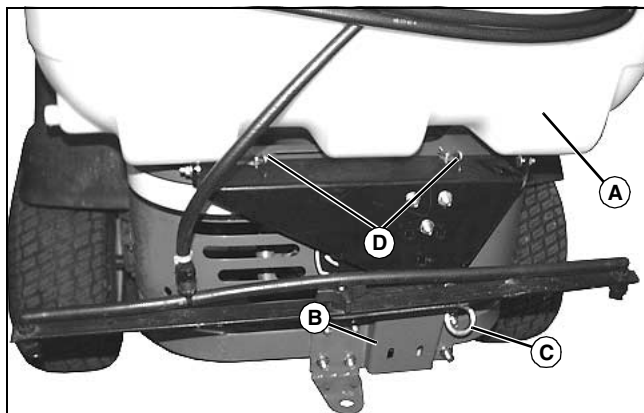


MX37839

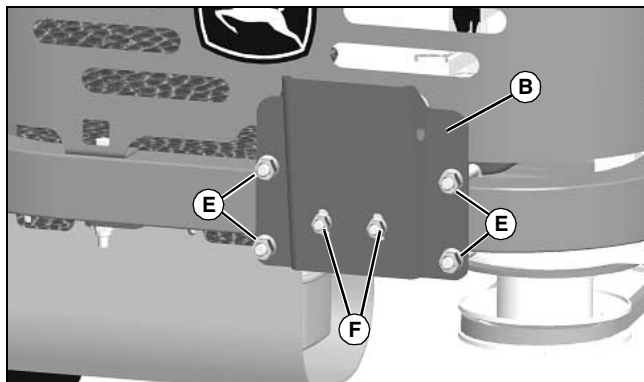
2. Armar el soporte del poste de montaje (D) sobre los dos pernos en U, con los orificios cruzados (E) del soporte del poste de montaje hacia la parte superior; sujetarlo enseguida con cuatro tuercas bridadas de 3/8 pulg. (F), sin apretarlas. La tornillería no se debe apretar totalmente en este momento.

Instalación

Instalación del rociador



MX41789

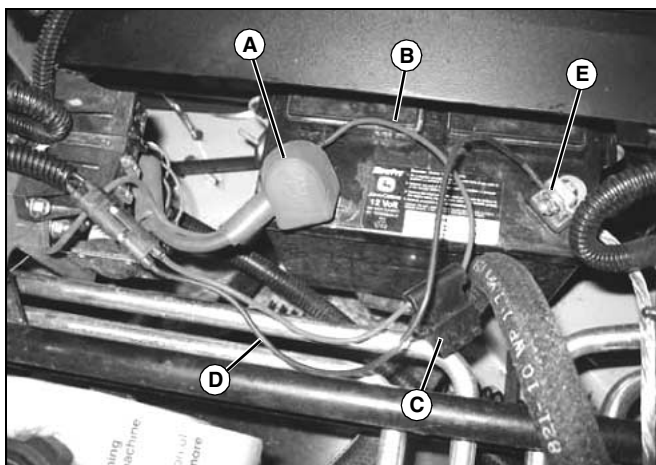


MX37839

1. Instalar la unidad ensamblada (A) en el soporte del poste de montaje (B) y los vástagos en la parte superior de la plataforma. Instalar el pasador de bloqueo (C) y sujetarlo con una presilla de resorte. Insertar dos presillas de resorte (D) en los vástagos.

2. Apretar las cuatro tuercas bridadas de 3/8 pulg. (E) y las dos tuercas bridadas M8 (F) del soporte del poste de montaje (B).

Instalación del mazo de cables

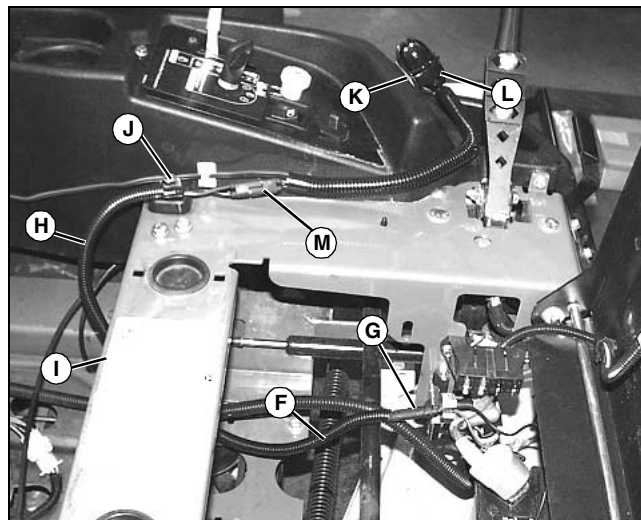


MX41776

1. Subir el asiento y levantar la cubierta del borne positivo de la batería (A). Instalar el cable rojo (B) del mazo de cables con el portafusibles (C) en el borne positivo de la batería. Volver a colocar la cubierta del borne positivo (A).

2. Instalar el cable negro del mazo (D) en el borne negativo de la batería (E).

NOTA: Para los modelos de 2011 (NS 100001-), el interruptor del mazo se conecta directamente al mazo de la batería y el mazo de extensión (F) no se necesita.



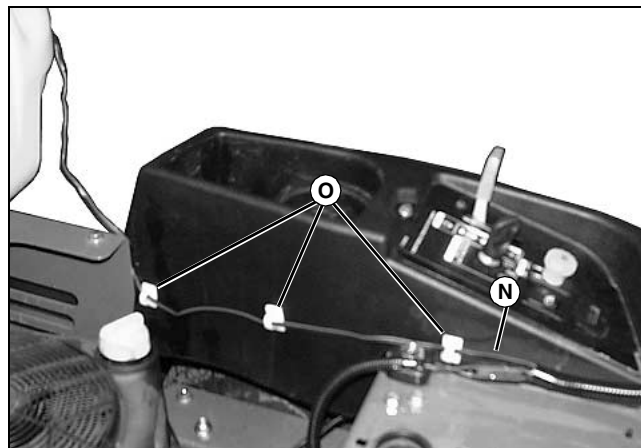
MX41777

3. Para todos los modelos hasta 2010 (NS -100000), conectar el mazo de extensión de 20 pulg. (F) al conector del mazo de la batería (G). Pasar el extremo libre del mazo de extensión (H) por debajo del apoyo del asiento (I).

4. Retirar la tuerca del soporte de montaje del guardabarros izquierdo (J), instalar la abrazadera del cable del mazo en el perno y sujetar con la tuerca.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No dañar los cables. Mantener los mazos de cables alejados de todas las piezas móviles y de las superficies calientes.

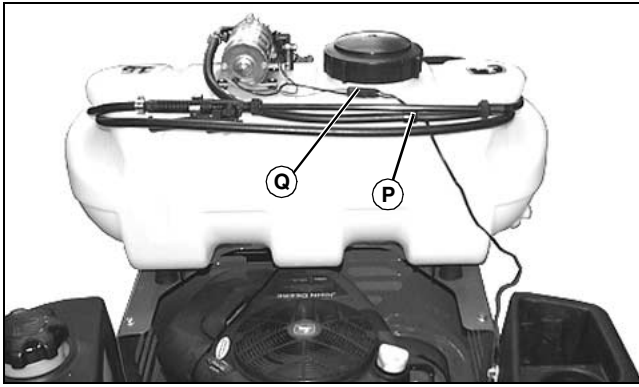
5. Montar la almohadilla de velcro de la presilla del apoyo del interruptor (K) en la ubicación que interese del guardabarros izquierdo, e insertar el interruptor (L) en la presilla. Tender el mazo del interruptor a lo largo del borde del guardabarros y acoplarlo al conector del mazo de extensión (M).



MX41778

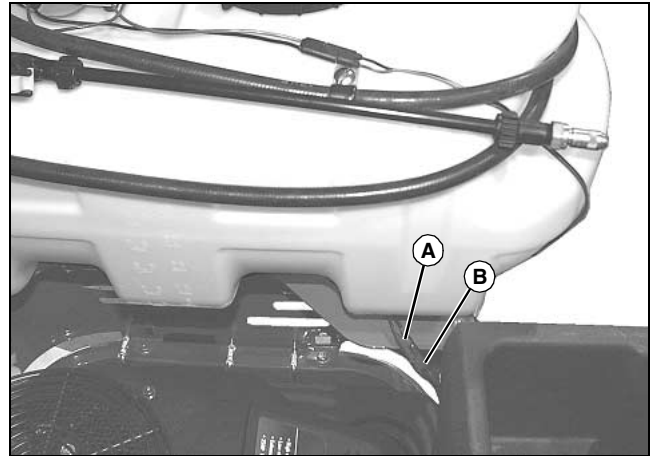
6. Sujetar el extremo libre del mazo del interruptor (N) a lo largo del borde interno inferior del guardabarros izquierdo utilizando presillas de cable autoadhesivas (O).

Preparación del vehículo



MX41779

7. Pasar el resto del mazo por debajo de la manguera del rociador (P) y acoplarlo al conector de la bomba (Q).



MX40056

3. Desconectar la extensión del cable (A) de la alimentación (B). Envolver la extensión de cable sobrante alrededor del depósito.

Preparación del vehículo

Requisitos de la máquina

Peso del rociador:

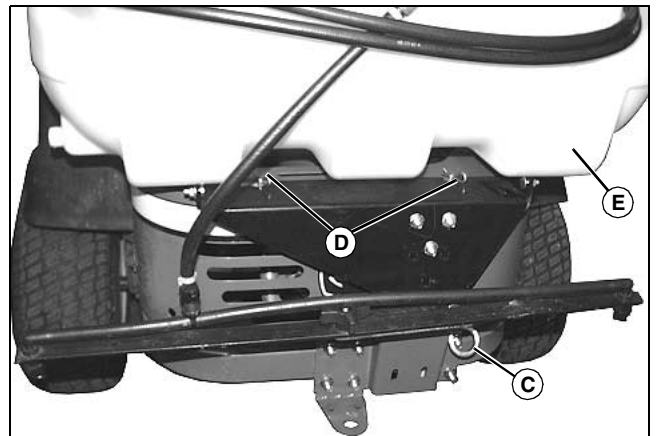
- Lleno de líquido, el rociador de 15 galones pesa 68 kg (150 lb).

Comprobar que la presión de los neumáticos de la máquina sea correcta. (Consultar la presión correcta en el manual del operador de la máquina.)

Extracción

Extracción del rociador

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)



MX41789

4. Retirar la presilla de resorte y el pasador de bloqueo (C) del soporte del poste de montaje. Retirar dos presillas de resorte (D) de los vástagos de la plataforma trasera. Retirar toda la unidad (E) de la máquina.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para evitar lesiones químicas:

- Llevar ropa protectora, guantes y gafas protectoras para manipular el rociador.
- No almacenar el rociador con sustancias químicas en el depósito.
- Si se produce contacto de la sustancia rociada con el cuerpo del operador, seguir inmediatamente las instrucciones consignadas en el envase del producto.

2. Vaciar el depósito del rociador. (Ver Vertido adecuado de sustancias químicas, en la sección SEGURIDAD.)



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para evitar lesiones causadas por productos químicos:

- Llevar prendas, guantes y gafas protectoras para manipular el rociador.
- No almacenar el rociador con sustancias químicas en el depósito.
- Si se produce contacto de la sustancia rociada con el cuerpo del operador, seguir inmediatamente las instrucciones consignadas en el envase del producto.

1. Bombear todo el material de rociamiento del depósito. (Ver Vertido adecuado de sustancias químicas, en la sección SEGURIDAD.)

2. Enjuagar bien el depósito, la bomba, el rociador y todas las mangueras con agua limpia.

3. Repetir el paso 2 varias veces.

4. Eliminar la suciedad del colector con un paño limpio o una toalla de papel limpia.

5. Drenar las mangueras y el filtro de la bomba.

Extracción

6. Comprobar si el rociador tiene piezas desgastadas o dañadas. Cambiar las piezas según se requiera.
7. Apretar la tornillería que esté floja.
8. Almacenar el rociador en un lugar donde no se congele.

Funcionamiento

Funcionamiento

Llenado del depósito del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. Evitar lesionar al operador o a terceras personas:

- Leer la etiqueta del recipiente de una sustancia química para obtener instrucciones sobre el manejo y mezcla de la misma. El distribuidor de sustancias químicas debe proveer una hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS), la cual proporciona información de seguridad adecuada.
- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación y el rociado de sustancias químicas.
- Llevar la ropa adecuada, gafas protectoras y guantes de goma.
- Se debe prohibir fumar y el consumo de alimentos y bebidas alrededor de sustancias químicas.
- Al llenar el depósito, no dejar nunca que el extremo de la manguera de agua entre en contacto con la mezcla de sustancias químicas.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Eliminar cualquier derrame inmediatamente con agua limpia, antes de utilizar el rociador.

1. Limpiar la zona alrededor de la tapa de llenado del depósito para evitar la contaminación del depósito.
2. Retirarla tapa de llenado del depósito y llenarlo.
3. Instalar la tapa de llenado del depósito.

Drenaje y limpieza del depósito del rociador

IMPORTANTE: ¡Evitar daños!

- Es muy importante desechar correctamente el sobrante del material rociado. Diluirlo con agua y aplicarlo al área que se trató previamente.
- Nunca se debe vaciar el sobrante en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.

1. El método de limpieza preferido es diluir el material sobrante con agua y aplicarlo al área que se trató previamente:

- Si todavía queda material sobrante, retirar la tapa de drenaje y vaciarlo en un recipiente apropiado para volver a usarlo o para desecharlo según las leyes locales o las indicaciones del fabricante en la etiqueta.

NOTA: Por seguridad, asegurarse de etiquetar claramente el contenido del recipiente.

2. Rociar todas las superficies internas del depósito con una manguera de jardín de baja presión para eliminar cualquier resto de solución. Reemplazar la tapa de drenaje y hacer circular agua limpia por la bomba, las mangueras y el aguilón, aplicando el contenido contaminado en el área tratada previamente.

3. Enjuagar a fondo el exterior del depósito del rociador con agua limpia. Enjuagar varias veces para asegurarse de que el depósito del rociador queda limpio y libre de sustancias químicas.

4. Una vez vaciado el depósito, pasar un paño limpio o una toalla de papel limpia por el interior del depósito del rociador.

5. Instalar la tapa de drenaje y la tapa de llenado.

Consejos para rociar

- No dejar que el rociador funcione en un solo lugar.
- No rociar en exceso cuando se utilicen herbicidas.
- Se recomienda el material de rociamiento en forma líquida. El rociador no mezcla polvos solubles.
- Las aplicaciones oportunas de dosis menores son mejores que las aplicaciones grandes.
- Cerrar el rociador durante los giros para no rociar dos veces.
- Llenar el rociador donde no haya peligro de que un derrame dañe el césped.
- Seguir las recomendaciones del fabricante para la aplicación de cada sustancia química.
- Detener el rociador cuando el depósito esté vacío.

Información general sobre el proceso de rociado

Aplicación del rociador de 15 galones:

El rociador de 15 galones funciona a una presión fija a través del aguilón y de la varilla de rociado. Aunque se puede ajustar la presión al aguilón abriendo parcialmente su válvula de control, se recomienda poner la válvula en posición completamente abierta durante su funcionamiento. Utilizar la tabla siguiente para seleccionar la velocidad y el índice de aplicación deseados.

GPA (galones por acre, por boquilla)					
Modelo	2 mph	3 mph	4 mph	5 mph	6 mph
15 EZtrak	76.2	50.8	38.1	30.5	25.4
Galones por cada 1000 pies cuadrados, por boquilla					
Modelo	2 mph	3 mph	4 mph	5 mph	6 mph
15 EZtrak	1.75	1.17	0.88	0.70	0.58

Varilla manual estándar			
Presión	Boquilla	GPM (cono)	GPM (chorro)
80 psi	#18	0.4	1.25
Capacidad del rociador		Tiempo aproximado de rociado en minutos	
15		37.5	12

Comprobación de la velocidad de desplazamiento de la máquina

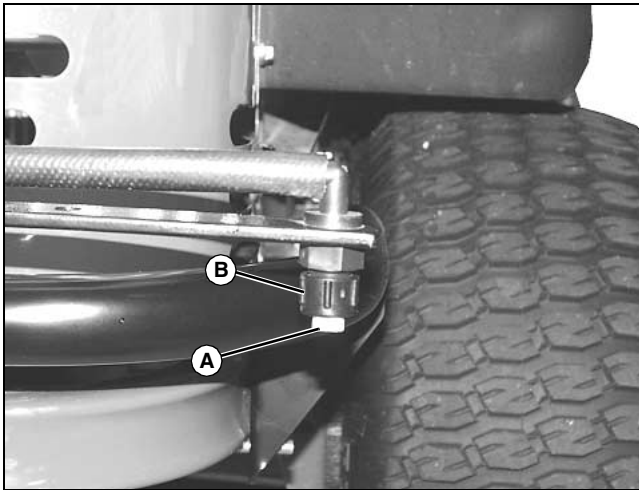
1. Conducir el vehículo y el rociador (el procedimiento resulta óptimo si está llenado a media capacidad) a través de una distancia medida y a velocidad constante. No debe haber variaciones en la velocidad durante el lapso de la medición. La velocidad debe ser cómoda para la operación del rociado.
2. Hacer que alguien mida el lapso de tiempo (en segundos) necesario para recorrer la distancia medida.
3. La velocidad puede calcularse introduciendo los datos en la siguiente ecuación: $\text{velocidad (en mph)} = (\text{distancia (en pies)} \times 60) / (\text{tiempo (en segundos)})$

Funcionamiento

segundos) x 88), o consultando la siguiente tabla. Resulta útil tomar nota de la posición del acelerador, la marcha utilizada o las revoluciones por minuto del motor, con el fin de mantener el nivel de precisión.

Velocidad en mph	Tiempo (en segundos) necesario para recorrer una distancia de:	
	200 ft	300 ft
1	136	205
1.5	91	136
2	68	102
2.5	55	82
3	45	68
3.5	39	58
4	34	51
4.5	30	45
5	27	41
5.5	25	37
6	23	34
6.5	21	31
7	19	29

Ajuste del patrón de rociamiento con boquilla



MX40057

1. Revisar las boquillas rociadoras:

- Las dos boquillas rociadoras exteriores (A) han de estar paralelas con la máquina, como en la imagen.

2. Si es necesario, aflojar la tuerca de sombrerete de la boquilla rociadora (B). Alinear la boquilla rociadora (A) y apretar la tuerca de sombrerete.

3. Comprobar el patrón de rociamiento en el camino de entrada o en la acera y efectuar los ajustes necesarios. Debe haber cierta superposición del rociamiento entre cada boquilla y los patrones han de ser coherentes.

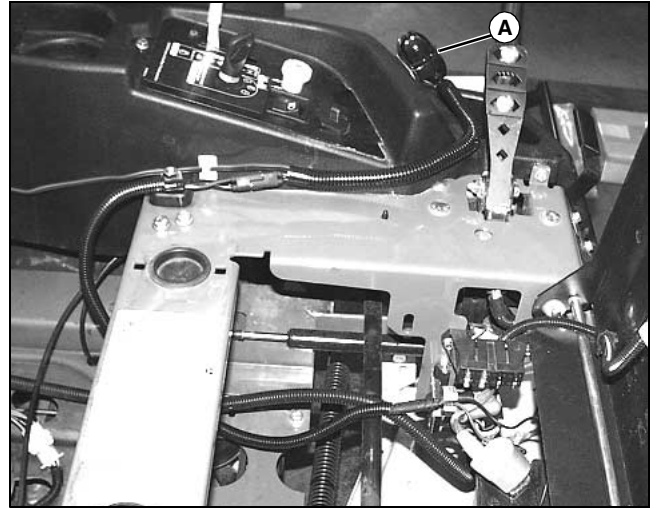
Arranque y parada del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Estar de pie sobre una máquina en movimiento puede provocar la pérdida de equilibrio y la caída de la máquina.

No operar nunca una máquina de pie. Para las máquinas que pueden transportar pasajeros, éstos deben permanecer sentados en todo momento.

NOTA: Utilizar el rociador con el vehículo de transporte en marcha para que no se descargue la batería.



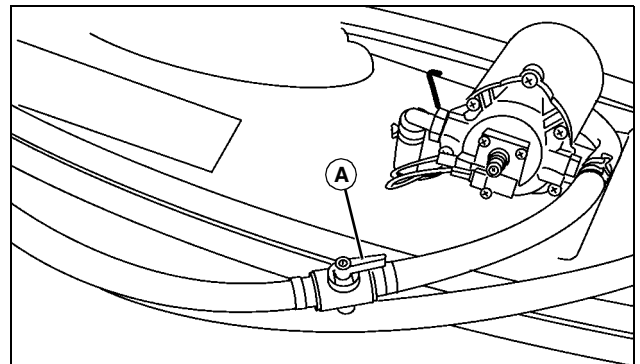
MX41777

- Pasar el interruptor (A) a la posición activada (ON) (I) para poner en marcha el rociador.
- Pasar el interruptor (A) a la posición desactivada (OFF) (O) para detener el rociador.

Selección del rociador o de las boquillas del aguilón

NOTA: La palanca de la válvula de cierre (A) tiene dos posiciones:

- POSICIÓN ON (ENCENDIDO)** – La palanca está paralela con respecto a la manguera. El flujo de la bomba es dirigido al aguilón del rociador.
- POSICIÓN OFF (APAGADO)** – La palanca está perpendicular con respecto a la manguera. El flujo de la bomba es dirigido al rociador.



MX34863

- Para utilizar el rociador: Girar la palanca (A) de tal manera que esté perpendicular con respecto a la manguera. Ahora puede utilizar el rociador para rociar.
- Para utilizar el aguilón del rociador: Girar la palanca (A) de tal manera

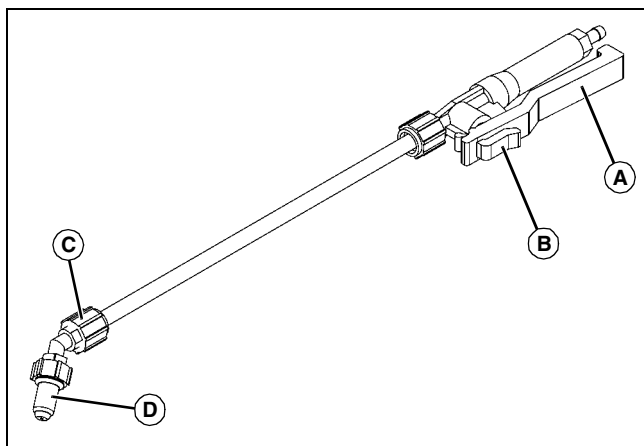
Mantenimiento

que esté perpendicular con respecto a la manguera. Encender la bomba y hacer funcionar el rociador para quitar todo el aire de la manguera. Apagar la bomba después de que el rociador rocíe líquido. Girar la palanca (A) de tal manera que esté paralela con respecto a la manguera. Ahora puede utilizar las boquillas del aguilón para rociar.

Utilización de la varilla de pulverización

NOTA: No se recomienda utilizar la varilla con la máquina en movimiento. Activar la máquina para utilizar la varilla, pero sin maniobrar con la máquina a menos que la varilla y la manguera se hallen en su posición normal de almacenamiento en el depósito.

1. Girar la palanca de la válvula de cierre hasta dejarla perpendicular a la manguera.



MX45502

2. Apretar el mango (A) para rociar.

- Empujar hacia adelante el seguro (B) para trabar el mango en la posición activada.

3. Ajuste de la boquilla:

- Ángulo de la boquilla - Aflojar la contratuerca (C). Girar la boquilla (D) como se desee y apretar la contratuerca.
- Patrón de rociado de la boquilla - Para cambiar el patrón de rociado, apretar o aflojar la boquilla (D) como se desee.

Elevación y transporte seguros del rociador

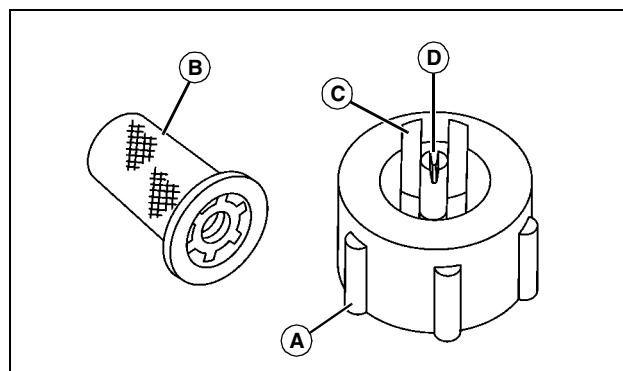
- Proceder con cautela al elevar y transportar el rociador, para ayudar a evitar posibles lesiones.
- Lleno de líquido, el rociador de 15 galones pesa 68 kg (150 lb). Vaciar el depósito antes de intentar elevarlo.

Mantenimiento

Limpieza de la boquilla del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido o agua limpia.



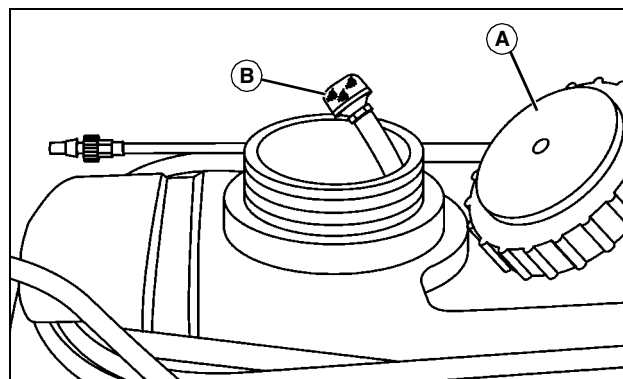
MX34868

1. Extraer la boquilla del rociador (A) del mismo.
2. Desmontar el filtro (B) y la punta del rociador (C).

NOTA: No utilizar un cable para limpiar la abertura (D) de la punta del rociador.

3. Lavar el filtro y la punta del rociador con un solvente que no sea inflamable.
4. Colocar la punta del rociador en la boquilla del mismo.
5. Colocar el lado plano del filtro en la boquilla del rociador.
6. Instalar el conjunto en el rociador y apretar la boquilla.

Limpieza de la rejilla de aspiración de la bomba



MX34869

1. Quitar la cubierta del depósito (A).
2. Ubicar la rejilla de aspiración (B) dentro del depósito del rociador.
3. En caso de ser necesario, destornillar la rejilla de aspiración y limpiarla con detergente líquido y agua caliente.
4. Si se extrajo la rejilla de aspiración, instalar en la manguera de aspiración y colocarla en la depresión más baja dentro del depósito.
5. Instalar y apretar la cubierta del depósito.

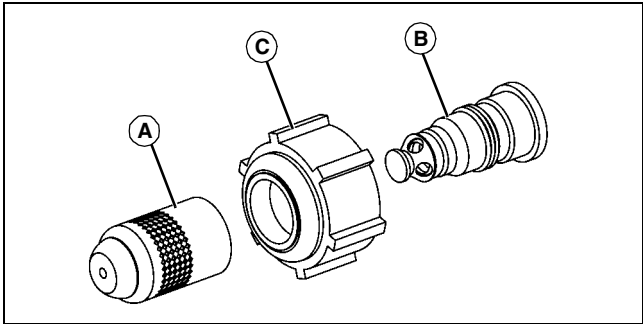
Limpieza de la boquilla del rociador

NOTA: Hay dos estilos diferentes de boquillas para este rociador. Consultar a continuación la explicación sobre cada estilo.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido o agua limpia.

Resolución de problemas

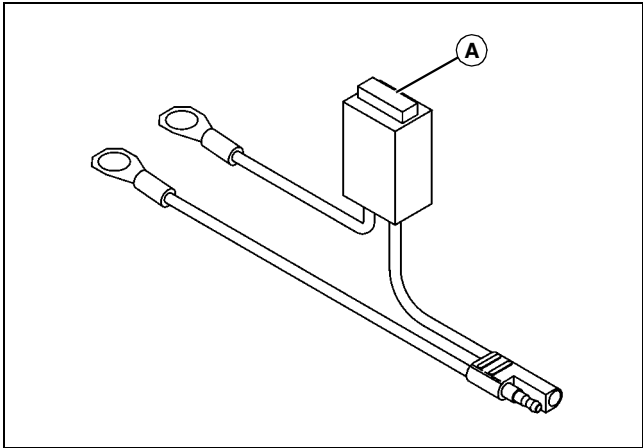


MX50438

1. Sacar la boquilla (A) de la punta del rociador (B).
2. Aflojar la tuerca (C) y retirar la punta del rociador (B) del acoplamiento acodado de la varilla.
3. Lavar la boquilla (A) y la punta del rociador (B) con detergente líquido y agua tibia.
4. Inspeccionar las juntas tóricas y reemplazarlas según sea necesario.
5. Deslizar la tuerca (C) sobre la punta del rociador (B) e instalarla en el acoplamiento acodado de la varilla.
6. Instalar la boquilla (A) en la punta del rociador (B).

Cambio del fusible

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Cambiar el fusible fundido con uno del mismo amperaje.



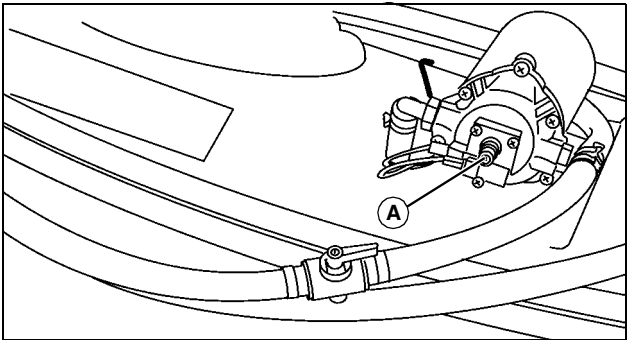
MX34799

1. Levantar el asiento y extraer primero el fusible de 15 A (A). Instalar un fusible nuevo de 15 A y bajar el asiento.

Ajuste de la bomba

1. Estacionar la máquina donde el rociador no sufrirá daños.
2. Apagar el motor.
3. Arrancar el rociador.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Detener el giro de la llave tan pronto como la bomba funcione suavemente, para evitar el daño a la bomba.



MX34863

4. Haciendo uso de una llave hexagonal, girar en sentido horario el tornillo de fijación (A) hasta que la bomba funcione suavemente.
5. Detener el rociador.

Resolución de problemas

Utilización de la tabla de resolución de problemas

Para cualquier problema que no esté incluido en esta tabla, solicitar el mantenimiento correspondiente al concesionario.

Si se han comprobado todas las causas posibles enumeradas y el problema persiste, consultar al concesionario.

Utilización de la tabla de resolución de problemas

SI	REVISAR
La bomba pierde aspiración.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Revisar el nivel del depósito. Llenar el depósito. Limpiar o reemplazar la bomba. Comprobar que no haya acoplamientos flojos en la bomba.
Capacidad disminuida de la bomba.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Limpiar la(s) boquilla(s) del rociador. La palanca de selección no está completamente en la posición activada, o está en la posición desactivada (OFF).
Patrón de rociado deficiente.	Limpiar las boquillas del rociador. Ajustar la altura de la boquilla. Alinear las puntas del rociador con el aguilón.

Especificaciones

SI	REVISAR
La bomba no funciona.	Revisar las conexiones de los cables. Inspeccionar la batería de la máquina. Limpiar los residuos de la bomba. Revisar el interruptor de la bomba. Revisar el motor de la bomba. Revisar el fusible instalado en el mazo de cables del adaptador del enchufe de 12 V. Ajustar la bomba.

Especificaciones

Rociador de 15 galones

Depósito 57 L (15 gal)

Bomba:

Tipo Motor eléctrico y diafragma

Fabricante Shur Flo

Consumo de corriente 7 A

Fusible 15 A

Presión del sistema 689 kPa (100 psi)

Velocidad de rociado 3,8 l/min. (2.1 gal/min.)

Rejilla de la manguera de aspiración Acero inoxidable

Material de la punta del rociador Plástico

Rociador:

Material Plástico

Ajuste Ventilador a la corriente

Rociador:

Anchura de rociamiento 152 cm (60 in.)

Peso:

Vacío 14 kg (30 lb)

Lleno 68 kg (150 lb)

Obtención de servicio de primera calidad

La calidad de John Deere se prolonga con la calidad de nuestro servicio

John Deere ofrece un procedimiento para resolver las preguntas o dificultades del cliente, si las hay, y asegurar que perdure la calidad del producto con el apoyo en piezas y servicio del concesionario John Deere.

Los pasos siguientes permiten obtener respuestas a cualquier consulta relativa al producto.

1. Consultar los manuales adecuados del operador del accesorio, la máquina o el equipo.

2. Consultar al concesionario las cuestiones que no se aclaren en los manuales.

3. En EE.UU. y Canadá, llamar al Centro de atención al cliente de John Deere.

- Llamar al 1-800-537-8233 e indicar los números de serie y de modelo del producto.

